PREDICATE DOUBLING IN ROMANIAN

Anca Sevcenco*

Abstract: The current paper analyzes Romanian predicate doubling, a construction that features topicalization of a non-finite form, a supine, that surfaces either as a bare verb or as a vP complete with arguments and adjuncts and is immediately followed by a clausal structure whose fully inflected tensed verb is the lexical copy of the supine. Predicate doubling occurs in a large variety of languages and has been used in syntactic research to support various theoretical accounts such the multiple copy theory of movement developed in Nunes (2004) or late adjunction of the arguments of the fronted predicate (Landau 2007), to name just a few. I argue for a base generation account of Romanian predicate doubling, drawing upon the framework implemented in Muñoz Pérez & Verdecchia (2022). This framework takes into consideration information structure and the way in which discourse develops by answering relevant questions under discussion.

Keywords: predicate doubling, Romanian, topicalization, movement, base generation

1. Introduction

The current study focuses on discussing the syntactic and discourse-related (information structure) properties of Romanian verbal predicate doubling, illustrated in (1a-b) below, and on providing a theoretical account for this type of construction that rejects a derivation resulting from syntactic movement (based on multiple copy spell-out à la Nunes 2004) and argues instead for a discourse-framed explanation as outlined in Muñoz Pérez & Verdecchia (2022).

Predicate doubling, also known in the literature as predicate clefting, is found in a variety of languages: Spanish (Vicente 2009), Brazilian Portuguese (Bastos Gee 2009), Italian (Maiden & Robustelli 2007), Russian (Abels 2001, Aboh & Dyakonova 2009), Bulgarian (Karagjosova & Jasinskaja 2015), Polish (Bondaruk 2009), Yiddish (Cable 2004) and Hungarian (Ürögdı 2006). It involves topicalization of a non-finite verbal predicate, i.e. a bare verb (1a) or an entire verb phrase (1b), or of an adjectival or nominal predicate (see (1c) and (1d) from Gorăscu 2005: 875). The topicalized verb phrase may be also be complete with arguments also adjuncts.

(1) a. De căutat, am căutat.
   DE search-SUP have search-PTCP
   ‘As for searching, I did (search).’

   b. De căutat un restaurant bun, am căutat.
   DE search-SUP a restaurant good have search-PTCP
   ‘As for searching for a good restaurant, I did (search).’

* University of Bucharest, Department of English, anca.sevcenco@g.unibuc.ro.
1 I would like to thank the reviewers for their constructive and thorough comments and suggestions. Any remaining errors are my own.

* Bucharest Working Papers in Linguistics XXV, 2, 5-26, e-ISSN 2392-8093, ISSN-L 2069-9239
DOI: 10.31178/BWPL.25.2.1
c. De frumoasă, e frumoasă.
of beautiful is beautiful
‘As for being beautiful, she is.’
d. De şef, a fost şef toată viaţa.
of boss has be.PTCP boss all life-the
‘As for being a boss, he’s been a boss all his life.’

The paper focuses on verbal predicates and makes no claim about the pattern involving nominal and adjectival predicates. The topicalized predicate projects at least a vP, but never extends so as to include a tense phrase. In most of the languages that allow this type of verbal predicate topicalization, the topic component is lexically realized as an infinitive verb (see Spanish, Brazilian Portuguese, Russian, Polish, Hungarian and Yiddish). In Romanian, another type of untensed form, the supine, which is morphologically marked by the functional preposition de, replaces the infinitive. The fully inflected verb in the clause following the topicalized predicate (henceforth the IP doublet) must be the tensed copy of the topicalized supine. This indicates that predicate doubling imposes rather strict lexical identity conditions on the relevant verbs. In terms of information structure partitioning, the fronted predicate behaves as a topic and the IP doublet as comment. Quite importantly, this topic – comment order cannot be reversed. I illustrate this for Romanian (see also Pană-Dindelegan 2003, Gorăscu 2005):

(2) *Am căutat, de căutat (un restaurant bun).
    have search-PTCP DE search-SUP (a restaurant good)
    ‘I did search for a good restaurant, as for searching.’

At the discourse level, Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) suggest that the predicate doubling structure provides a (possible) answer to an immediate question under discussion (QUD, Roberts 1996) that has previously arisen in the preceding context, which is continuously updated. Hence, example (1a) could very likely be integrated in the following conversational exchange between A and B:

(3) A: Ai căutat?
    have search-PTCP
    ‘Did you search (for it) ?’

    B: De căutat am căutat (prin tot orașul).
    DE search-SUP have search-PTCP (through all town-the)
    ‘As for searching, I did search all over the town.’

Alternatively, an informative response the question in (3A) could simply be a confirmation or negation of the searching event: Da, (am căutat) ‘Yes, I did’ or Nu, n-am căutat ‘No I didn’t’. If, however, the speaker chooses to formulate an answer with predicate doubling, the listener expects to hear a continuation that sets the event of searching in contrast with an alternative event (for instance, searching vs. finding). The use of an adversative conjunction formally marks the contrast, as indicated in (4):
Predicate doubling has raised a lot of interest among syntacticians. Probably the most intriguing question has to do with why lexical identity has to hold between the verbal forms in the topic and the IP doublet. Another point currently under debate is whether it is possible to come up with a single explanation for both bare verb and phrasal vP doubling (see Antonenko 2018 for the proposal that Russian predicate doubling with bare verbs results from movement whereas phrasal vP doubling is best analyzed as base-generated).

It seems that some languages show enough empirical evidence to support a unifying movement derivation for head and phrasal predicate doubling (see, for instance, Vicente 2009 for Spanish or Abels 2001 for Russian, a.o.). Both A-bar movement and remnant movement have been invoked, but the details are not relevant here. Yet other languages do not align with the movement account, one example being Yiddish. In fact, Cable (2004) notes that Yiddish introduces a complex, even paradoxical, situation because the data seem to endorse both a movement and a base-generation analysis. More specifically, Yiddish predicate doubling shows pervasive island sensitivity, and this fact speaks in favor of movement. But, on the other hand, lexical identity effects are not strict in the language. Cable (2004) refers to the cases of loose identity as genus-species effects. He notes that genus-species effects hold on condition that a constituent in the IP doublet gives more specific information than its related constituent in the topicalized predicate. An illustration is given in (5). In (5a), the direct object of the fully inflected verb, pike, is a hyponym to the direct object of the fronted predicate, fish. Similarly, in (5b), flying to New York is a specific way in which travelling to America generally speaking can be done.

(5) a. ? Essen fish est Maks hekht. 
   Yiddish eat-INF fish eats Max pike
   ‘As for eating fish, Max eats pike.’

b. ? Forn keyn Amerike bun ikh gefloygn keyn nyu-york
   travel-INF to Amerike am I fly-PTCP to New York
   ‘As for traveling to America, I have flown to New York.’

(Cable 2004: 8)

Cable (2004) admits that the sentences in (5) sound quite awkward, but he claims that Yiddish grammar licenses them nevertheless.

Considering this roughly outlined background that I have sketched so far, my goal is to integrate the Romanian data in the larger cross-linguistic picture of predicate doubling and find a suitable account for them. To this end, I begin by describing the properties of Romanian predicate doubling in section 2. First, in subsection 2.1, I lay out the descriptive data by making an inventory of the verb classes that occur in this structure and discussing the few restrictions on verb types that apply. Second, in subsection 2.2, I briefly review a previous analysis of the structure under scrutiny here offered in Pană
Dindelegan (2013). I focus on the status of the topicalized supine phrase (hanging topic versus contrastive topic) and I go over the contexts in which this topic construction occurs, laying stress on the way in which information is structured and integrated in the discourse. When possible, I draw comparisons to other languages in order to better highlight what is language specific and what is universal about the Romanian construction. Section 3 goes on to evaluate whether Romanian predicate doubling results from movement of the topicalized supine phrase to a position in the left periphery. I ultimately argue that an explanation along this line fails to capture the empirical data. Section 4 continues the discussion by introducing Muñoz Pérez & Verdecchia (2022)’s framework and subsequently laying down an account for Romanian coached in this framework. Section 5 concludes.

2. Romanian predicate doubling

2.1 The descriptive data

Pană Dindelegan (2003, 2013) and Gorăscu (2005) give an extensive descriptive presentation of Romanian predicate doubling. Pană Dindelegan (2013) mentions that topicalization of the supine form in predicate doubling characterizes standard Romanian. In contrast, in Aromanian, the topicalized predicate is an infinitive, just as in the other Romance languages that allow this structure, i.e. Spanish, Brazilian Portuguese and Italian. The construction belongs to the informal, colloquial speech register (Zafi 2013). The supine is uninflected for number, person and gender and preceded by the preposition de, which Pană Dindelegan (2003) considers to be a topic marker.

Pană Dindelegan (2013) notes that no restriction holds on the type of verbs that occur in predicate doubling. In (6), I offer some examples involving a wide range of verb classes: unergative, unaccusative, modal, aspectual, state and idiomatic verbs (the examples below are Pană Dindelgan’s 2013: 152):

(6) a. De lucrat, am lucrat destul. unergative
   DE work-SUP have work-PTCP enough
   ‘As for working, I worked enough.’

b. De căzut, a căzut de nenumărate ori. unaccusative
   DE fall-SUP have fall-PTCP of countless times
   ‘As for falling, (s)he fell countless times.’

c. De putut, sigur că am putut. modal
   DE can-SUP surely that have can-PTCP
   ‘As for being able to do it, I sure was.’

d. De început, am început de mult. aspectual
   DE begin-SUP have begin-PTCP of long time
   ‘As for beginning, I did begin a long while ago.’
e. De părut bine, sigur că mi pare bine. state
   DE feel-SUP good surely that CL.DAT.1SG feels good
   ‘As for feeling good, I surely feel good.’

f. De venit în fire mi-am venit idiomatic
   DE come-SUP in sense CL.DAT.1SG have come-PTCP
   din prima clipă.
   from first time
   ‘As for coming to my senses, I did come from the first moment.’

Bondaruk (2009) and Vicente (2009) note that no constraints on the verb types that occur in predicate doubling hold for either Polish or Spanish with one exception, though – the verb ‘to be’. Vicente (2009: 166) rates (7) as ungrammatical because the topicalized predicate lacks referential power:

(7) *Ser, la puerta fue reparada. Spanish
   be-INF the door was fix-PTCP
   ‘As for being (done something), the door was fixed.’

Bondaruk (2009) presents a more nuanced case for Polish. She concurs that bare verb copula ‘be’ topicalization causes ungrammaticality (see 8), but topicalization of be accompanied by its predicative is perfectly acceptable (9).

(8) *Być (to) był sławny, ale już nie jest. Polish
   be-INF PRT was famous but no longer not is
   ‘As for being, he was famous but no longer is.’
(9) Być sławny (to) był ale już nie jest.
   be-INF famous PRT was but no longer not is
   ‘As for being famous, he was famous, but no longer is.’

As already hinted above, the resistance of copula and predicative be to topicalization has been put down to the fact that be is informationally light and topics must be referential. In (9), copula be becomes part of a referential vP, so the ban on topicalization no longer holds. Romanian behaves a little differently in this respect. Pană Dindelegan (2003: 152) gives examples with topicalized existential and bare copulative be:

(10) De fost, am fost destul de des.
    DE be.SUP have be.PTCP quite of often
    ‘As for having been there, I have been quite often.’
(11) De fost, am fost și eu profesor.
    DE be.SUP have be.PTCP too I professor
    ‘As for having been a professor, I have been one, too.’

However, she does point to a restriction on the tense of the inflected verb from the IP doublet, which can be only the perfect compus tense, as in (10) and (11). The use of any
other tense than perfect compus triggers ungrammaticality, as shown in (12)/(13) in which the verb carries present and imperfect inflection, respectively:

(12) *De fost, sunt răbdător.
    DE be.SUP be.PRS patient
    ‘As for being patient, I am.’

(13) *De fost, eram răbdător.
    DE be.SUP be-IMPF patient
    ‘As for being patient, I was.’

(Pană Dindelegan 2003: 152)

Pană Dindelegan (2013) accounts for this restriction by calling upon a suggestion advanced in Manoliu (1993). Manoliu (1993: 110) suggests that the past participle of be (i.e. fost ‘been’) that is part of the make-up of the supine phrase is perfective and can function as the topicalized part only in contexts that are temporally marked as [+Past].

At this point, it would be useful to add that Hebrew also allows doubling of existential ‘be’ (‘be’ referring to location), on a par with what we are seeing in the Romanian example (10):

(14) lihyot, Gil haya be- nyu York (aval rak xaci yom). Hebrew
    be-INF Gil be-PST in New York (but only half day)
    ‘As for being, Gil was in New York but only half a day.’

(Landau 2006: 41)

Thus, a look at the distribution of Romanian predicate doubling shows that the construction is mostly without specific contraints, excepting the cases in which the topicalized supine is existential or bare copulative be. The following subsection presents Pană Dindelegan’s (2013) analysis of predicate doubling.

2.2 A previous analysis on Romanian and the current proposal

Regarding the discourse status of the topicalized supine phrase, Pană Dindelegan (2013: 243) proposes that the supine behaves like a hanging topic, “a hanging theme supine”. The main supportive argument comes from the observation that the supine is prosodically and syntactically isolated. Prosodically, the topicalized predicate is followed by an intonational break with falling intonation. Pană Dindelegan (2013) takes the possibility to resume in the IP doublet the non-finite form and whatever arguments and adjuncts go with it (see 15) as an indication that the topicalized supine is (also) syntactically unintegrated.

(15) De mers la mare, merg la mare.
    DE gone-SUP to seaside go-PRS.1SG to seaside
    ‘As for going to the seaside, I will.’
However, I believe that the topicalized supine does not behave like a hanging topic and is, in fact, a contrastive topic. First, it is generally acknowledged that hanging topics stay at the root, they cannot be embedded, as shown in (16b) with a nominal topic, *Maldive* ‘the Maldives’:

(16) a. Maldive, acolo aș petrece vacanța de vară. 
    Maldives there spend vacation of summer
    ‘The Maldives, I would spend my summer vacation there.’

b. *Am mărturisit că Maldive, acolo aș petrece have confess that Maldives there spend
    vacanța de vară. vacation of summer
    ‘I confessed that the Maldives, I would spend my summer vacation there.’

Yet, in stark contrast, predicate doubling may occur in embedded contexts:

(17) Am jurat că de căutat, am căutat peste tot. 
    have swear that DE search-SUP have search through everything
    ‘I swore that as for searching, I did search everywhere.’

In fact, in this respect they behave just like topics introduced by a preposition and are therefore realized as prepositional phrases. For instance, *in* *Maldive/*in the Maldives* in (18), is a topicalized PP that is not a hanging topic and occurs in an embedded context (19):

(18) În Maldive, acolo aș petrece vacanța de vară. 
    in Maldives there spend vacation of summer
    ‘In the Maldives, I would spend my summer vacation.’

(19) Am mărturisit că în Maldive, acolo aș petrece have confess that in Maldives there spend
    vacanța de vară. vacation of summer
    ‘I confessed that in the Maldives, I would spend my summer vacation.’

Also, the received view holds that hanging topics are not integrated in the sentence in which they occur because they lack any kind of syntactic and morphological marking that connects them to a constituent in the respective sentence (see Fábregas 2016, a.o.). Topicalized supines, on the other hand, come with a distinct marker – the preposition *de*.

One last point that I want to bring to attention is that hanging topics never introduce new information. Topicalized supines, on the other hand, can be used to steer the conversation to a different topic – see example (20) from Pană Dindelegan (2003: 157):

(20) Am vorbit de câte și mai câte. 
    have speak that of how many and more how many
    Dar de mâncat, ai mâncat? but DE eat-SUP have eat-SUP
    ‘We spoke of many things. But as for eating, have you eaten (anything)?’
In (20), the speaker resumes the bit of conversation (s)he previously had with the interlocutor by saying that they spoke of many things and (s)he then switches to something else, the question about eating. In doing so, (s)he sets up a contrast between talking about a lot of things and not getting to chance to eat anything so far; in this context, eating sounds like a good idea.

Considering these three arguments, I propose that the topicalized supine functions as a contrastive topic in the sense that it introduces a contrast to other entities previously accessible in discourse. Moreover, some sort of continuation of the predicate doubling construction is always expected to be made later on in discourse simply because the comparison intrinsic to the contrast needs to be further fleshed out. This is a general characteristic of predicate doubling structures, Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) refer to it as a continuation effect, Bastos-Gee (2009) prefers the term "the but-effect".

At this point, it would also be useful to revisit the status of the preposition de. As mentioned in the beginning of subsection 2.1, Pană Dindelegan (2013) believes de to be a topic marker that surfaces in any type of predicate topicalization, not just supine topicalization, i.e. with adjectival and nominal predicates as well. This means that she lumps together de in (21) and in (22):

(21) De căutat, am căutat.
DE searched-SUP have searched-PTCP
‘As for searching, I did search.’

(22) De priceput, e priceput.
of skilful-SUP is skilful
‘As for being skilful, he IS (indeed).’

However, de in (21) cannot be just a topic marker. The Romanian supine may take on nominal or verbal morphology. Nominal supines co-occur with the definite article and select genitive-marked arguments. Verbal supines (the type found in predicate doubling) assume a morphological form resembling that of an invariant past participle (i.e. a participle in the default singular, masculine form) and combine with arguments that bear accusative case. The difference between nominal and verbal supines is illustrated in (23) and (24) respectively, from Hill (2002: 496). (23) shows the nominal supine culesul ‘the gathering’, derived by means of the suffix -s (cules), accompanied by the enclitic definite article -(u|l) ’the’ and selecting the genitive marked argument porumbului ‘of the maize’;

(23) Culesul porumbului e din ce în ce mai greu.
gathering-the maize-GEN is from that in that more difficult
‘The gathering of maize is more and more difficult.’

(24) E din ce în ce mai greu de cules porumbul.
is from that in that more difficult de gather-SUP maize-the
‘It is more and more difficult to gather the maize.’

As already shown in (24), verbal supines need to be preceded by a prepositional complementizer de (Hill 2002, 2013). In some way, de is similar to the preposition a ‘to’
that encodes non-finiteness in infinitival clauses (see also Pană Dindelegan 2005 on the similarity between these two prepositions). Consequently, de in the topicalized supine phrases is syntactically a complementizer.

The last aspect that I touch upon in this section concerns an inventory of the contexts in which predicate doubling occurs and a close look at the way information structure is organized, i.e., further details on the realization of topic and the type of focus found in the IP doublet. I will start with discussing the received view in this respect, as reflected in work by Pană Dindelegan (2003, 2013) and in Gorăscu (2005). Afterwards, I will offer what I consider to be a more economic and unifying perspective on the contexts under scrutiny here.

Pană Dindelegan (2003) identifies three discourse situations that feature predicate doubling: in the first two, the topicalized supine resumes previously introduced predicates and thus behaves as a discourse device that maintains topic continuity. What keeps these situations distinct is that in one case the topicalized supine resumes a declarative sentence (25), să plece ‘to leave’, and in the second, an interrogation (26), te-a durut? ’did it hurt?’ – the resumed sequences are highlighted in bold.

(25) Și- a umblat să plece, el știe pe un’ se umblă, da’  
and has walk-PTCP SBJV leave he knows where IMPERS walks but  
pân’ la ormă de plecat n- a plecat.  
until at end DE leave-SUP not has leave-PTCP  
‘And he went around, only he knows where (one usually goes around), but, as for leaving, he didn’t leave in the end.’

(G. Adameșteanu, in Pană Dindelegan 2003: 155)

(26) A:  Te   -a durut?  
CL.ACC.2SG has hurt-PTCP  
‘Did it hurt?’  
B:  De durut, sigur că m- a durut, dar  
DE hurt-SUP sure that CL.ACC.1SG has hurt-PTCP but  
nu ca să -mi dau sufletul.  
not that SBJV CL.DAT.1SG give up soul-the  
‘As for hurting, it surely did, but it’s not that I couldn’t live with it.’

(Pană Dindelegan 2003: 156)

In the third context, the topicalized supine behaves differently: it breaks topic continuity by introducing a new topic – see (20) repeated for convenience as (27). But in doing so, it still contributes to setting up an opposition, a contrast between having talked about a whole lot of things, but not getting the chance to eat anything.

(27) Am vorbit de câte și mai câte,  
have speak-PTCP of how many and more how many  
Dar de mâncat, ai mâncat?  
but DE eat-SUP have eat-PTCP  
‘We spoke of many things. But as for eating, have you eaten (anything)?’

(Pană Dindelegan 2003: 157)
I believe it is of no notable theoretical consequence whether the predicate doubling construction resumes a declarative or interrogative sentence. What matters, on the other hand, is that in both the topic continuity and topic shift contexts the topicalized supine instantiates a constrative topic that resumes an immediate QUD and the IP doublet offers an answer to that question. This is, in fact, what Romanian has in common with Spanish. Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) propose that, in Spanish the topicalized verb/vP in predicate doubling functions as a contrastive topic as defined by Büring (2003). As such, first of all it brings to attention an immediate QUD that has been implicitly (or explicitly) formulated in the preceding chunk of discourse. In addition, the topicalized verb/vP also brings up a set of alternative questions to that QUD. I will offer a more detailed discussion of Muñoz Pérez & Verdecchia (2022)’s framework in section 4.1. For the time being, to conclude this subsection, I would suggest that Romanian predicate doubling behaves similarly to its Spanish counterpart. Before elaborating on this proposal based on a discourse account, I will first determine in section 3 whether Romanian predicate doubling finds a comprehensive explanation in terms of syntactic movement of the topicalized verb/vP to a left-peripheral position.

3. Is it movement?

Pană Dindelegan (2003: 153) observes that Romanian licenses long distance predicate doubling out of complement clauses. The examples below are hers:

(28) a. De văzut, pot să vadă și ei.
    DE seen-SUP can SBJV see also they
    ‘As for seeing, they can see too.’

b. De fugit, nu se gândea să fugă.
    DE run-SUP not REFL.CL.3SG think SBJV run
    ‘As for running, (s)he didn’t think of it.’

Interestingly, she also brings to attention ungrammatical examples of predicate doubling, which are, in fact island violations; (29) illustrates this point with a wh-island:

(29) *De ascuns, l-au găsit acolo unde s-a ascuns.
    DE hide-SUP CL.ACC.3SG.M have find-PTCP there where REFL.CL.3SG has
    hide-PTCP
    ‘As for hiding, they found him where he hid.’

(Pană-Dindelegan 2003: 153)

A deeper investigation into island effects confirms that Romanian predicate doubling is island-sensitive. Examples (30) and (31) show violations of a complex NP and a coordinate structure, respectively, and both are ungrammatical:
Predicate doubling in Romanian

(30)  
a. *De angajat, umblă zvonul că angajează.  
DE hire-SUP circulates rumor-the that hire-PRS  
'As for hiring, the rumor that they are hiring has been circulated.'  
b. *De speriat turiști, circulă știrea că îi sperie incendiile.  
DE scare-SUP tourists circulate news-the that CL.ACC.3PL.M scare wildfires-the  
'As for scaring tourists, the news that wildfires scare them has been circulated.'

(31)  
a. *De rezolvat, să a informat și a rezolvat  
DE solve-SUP REFL.3SG has inform-PTCP and has solve-PTCP problema.  
problem-the  
'As for solving (the problem), he looked up information and solved it.'  
b. *De rezolvat problema, să a informat din cărți și a rezolvat.  
DE solve-SUP problem-the REFL.CL.3SG has inform-PTCP from books and has solve-PTCP CL.ACC.3SG.F  
'As for solving the problem, he looked up information from books and solved it.'

The data in (28)-(31) seem to reliably point to the conclusion that Romanian predicate doubling must be the result of some type of movement because it shows sensitivity to islands, i.e the complex NP and wh-islands, and ungrammaticality of extraction from a coordinate structure. But the story just does not end here, as I will try to demonstrate in the ensuing discussion.

The first point that raises concern about a potential movement derivation comes from morphological mismatches effects. Vicente (2009: 171) notes that in Spanish, the topicalized verb in predicate doubling most of the times occurs as a bare infinitive. However, if the fully inflected verb in the IP doublet is in the passive voice, the topicalized predicate must surface as a past participle, not an infinitive, and must agree in number and gender with the subject of the passive sentence – an agreement mismatch explains the ungrammaticality of (32b):

(32)  
a. Reparada, la puerta ha sido reparada.  
fix-PTCP.SG.F the door has been fix-PTCP.SG.F  
'Sas for being fixed, the door has been fixed.'  
b. *Reparado, la puerta ha sido reparada.  
fix-PTCP.SG.F the door has been fix-PTCP.SG.F

In Romanian, the topicalized predicate will always be a supine irrespective whether the verb in the IP doublet is in the passive or active voice. And the supine surfaces as an invariant, uninflected form, as already mentioned. Consequently, if the fully inflected verb is passive, no agreement holds between the supine and the subject of that passive, unlike in Spanish:
This is a first indication that the topicalized supine predicate did not initially originate in a position within the IP doublet. Additional support for this view comes from the presence of genus-species effects, similar to those reported for Yiddish (Cable 2004), Brazilian Portuguese (Cable 2004, Bastos-Gee 2009) and also for Spanish (Muñoz Pérez & Verdecchia 2022). Let us consider (35) and then, for the sake of comparison, (36) from Muñoz Pérez & Verdecchia (2022: 32):

(35) De mâncat pește, mânânc doar pâstrăv.
    ‘As for eating fish, I only eat trout.’

(36) Leer libros, leo solo novelas.
    ‘As for reading books, I (only read novels).’

The narrow focus in (35) goes to the direct object pâstrăv ‘trout’ which is in a hyponymy relation with the direct object in the topicalized predicate phrase, pește ‘fish’. The same semantic relation holds between libros ‘books’ and novelas ‘novels’ in (36). Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) suggest that for genus-species effects to be licensed, the hyponymy constraint must apply. The prerequisite for a hyponymy relation in this case dovetails nicely with Cable (2004)’s earlier observation that the constituent in the IP doublet must provide more specific information than its counterpart in the topicalized predicate.

Pană Dindelegan (2003) notes that, on occasion, in Romanian, the IP doublet need not necessarily contain a lexical copy of the supine. More specifically, she says that a verbal anaphor could resume the topicalized supine phrase. Invariably, this anaphor is the verb a face ‘to do’ preceded by the invariable unstressed clitic o ‘it’.

(37) De redus salarii, o vor face cu siguranță.
    ‘As for cutting down wages, they will surely do it.’

Interestingly, Pană Dindelegan goes on to say that reverting the topic-focus order produces ungrammaticality:
In principle, the topic-focus order cannot be reversed anyway, but, in (38), the fact that the verbal anaphor precedes its antecedent adds up to the ill-formedness of the utterance. It is worth mentioning that Brazilian Portuguese also has resumption of the topicalized infinitive by the verbal anaphor fazer isso ‘do it’ (Bastos-Gee 2009: 170):

(39) *O vor face cu siguranță, de redus salarii.
CL.ACC.3SG will do with certainty DE cut.SUP wages

‘They will face it with certainty, reducing wages.’

Resumption by means of a verbal anaphor gives further supporting evidence to the idea that the topicalized supine phrase did not belong in the IP doublet at the onset of the syntactic derivation and hence cannot have moved from there. Additionally, there is a fourth argument provided by the pronominalization patterns observed in predicate doubling constructions. In some cases, a DP constituent occurring in the topicalized supine phrase is resumed by a pronominal clitic form in the IP doublet. Consider, for instance, (40):

(40) De văzut pe fiica președintelui,
DE see-SUP PE daughter-the president-GEN
am văzut -o.
have see-PTCP CL.ACC.SG.F

‘As for seeing the president’s daughter, I did see her.’

At first blush, it seems that fiica președintelui ‘the president’s daughter’, the definite, [+human] direct object DP occurring with the supine verb is clitic doubled by the singular feminine accusative clitic o ‘her’ in the IP doublet. In truth, specific [+human] direct objects are differentially object-marked in Romanian by the functional preposition pe and also clitic doubled (41b):

(41) a. *Am văzut fiica președintelui.
   have see-PTCP daughter-the president-the
   ‘I saw the president’s daughter.’

   b. Am văzut -o pe fiica președintelui.
   have see-PTCP CL.ACC.SG.F pe daughter-the president-the

The only way to derive by movement the structure in (40) would be to assume that the supine phrase initially started out in a position selected by the fully inflected verb (see (42)), possibly a big DP, as Vicente (2009) assumes for Spanish and subsequently moved to the left periphery of the IP doublet:

(42) De văzut pe fiica președintelui am văzut -o
DE see-SUP PE daughter president have see-PTCP CL.ACC.SG.F
But if this is indeed so, we would predict that further extraction of any constituent belonging to the topicalized supine should be prohibited. This is actually the Freezing effect, a ban on extraction out of a phrase that has undergone syntactic movement. Consequently, we would expect (43) to be ungrammatical because the definite DP has undergone further topicalization, i.e. A-bar movement, but it is not:

(43) Pe fiica președintelui, de văzut,
    PE daughter-the president-the DE see-SUP
    am văzut- o ieri la mall.
    have see-PTCP CL.ACC.3SG.F yesterday at mall
    ‘As for seeing the president’s daughter, I saw her yesterday at the mall.’

Saab (2017) gives an extensive discussion of pronominalization patterns in Rioplatense Spanish vP topicalization (predicate doubling, in fact) and argues that they match extrasentential rather than intrasentential anaphoric relations. This entails that whatever anaphoric elements happen to occur in the IP doublet will find their antecedents in the preceding discourse, more precisely, in the nominal phrases inside the topicalized verb/vP. His observation applies to clitic pronouns as well as to full pronouns and other anaphoric expressions such as epithets. Let us consider the Romanian data:

(44) Am citit *(o) cartea.
    have read-PTCP it book-the
    ‘I read the book.’

(45) De citit cartea, am citit -o ieri.
    DE read-SUP book-the have read-PTCP CL.ACC yesterday
    ‘As for reading the book, I read it yesterday.’

The definite DP cartea ‘the book’ in (44) cannot be differentially object-marked and clitic doubled by the accusative clitic o ‘it’, it lacks the [+human] specification. This further suggests that the accusative clitic o ‘it’ in (45) is simply a pronominal anaphor that takes the DP cartea ‘the book’ as its extrasentential antecedent. Put differently, the relation between the book and it in (45) is identical to the relation between these two constituents in (46):

(46) Am văzut cartea. Am cumpărat -o imediat
    have see-PTCP book-the have buy-PTCP CL.ACC immediately
    ‘I saw the book. I bought it at once.’

The other options of anaphoric nominals with extrasentential antecedents mentioned by Saab for Spanish are also available in Romanian: see (47) for a tonic pronoun and (48) for an epithet example:
(47) De vorbit cu vecinul, am vorbit ieri cu el.
De speak-SUP with neighbour-the have speak-PTCP yesterday with him
‘As for speaking to the neighbour, I spoke with him yesterday.’
(48) De vorbit cu vecinul, am vorbit ieri cu idiotul ăla.
De speak-SUP with neighbour-the have speak-PTCP yesterday with that idiot
‘As for speaking to the neighbour, I spoke yesterday with that idiot.’

In (47), the pronoun el ‘him’ inside the prepositional phrase cu el ‘with him’ takes the DP vecinul ‘the neighbour’ from the topicalized supine verb as its extrasentential antecedent. The same relation holds between the epithet in (48), idiotul ăla ‘that idiot’ and the nominal vecinul ‘the neighbour’.

The present section started out with a question regarding the feasibility of a movement derivation for Romanian predicate doubling. Even if long distance doubling is allowed and sensitivity to islands seems to be in place (but see the discussion in section 4 too, in regard to islands), I have shown in this section that there are other pieces of evidence that undermine this view. They have to do with: morphological mismatch effects, genus-species effects, resumption by the verbal anaphor a o face ‘do it’ and the pronominalization pattern in predicate doubling, which has the properties of extrasentential anaphoric relations. In a nutshell, the evidence presented here points to the conclusion that movement is not tenable and that the topicalized supine phrase must be base-generated. The next section outlines an account for Romanian predicate doubling in discourse terms, following Muñoz Pérez & Verdecchia’s (2022) explanation for Spanish, and sheds light on the issues of island sensitivity and genus-species effects.

4. It is base generation

4.1 The framework: Muñoz Pérez & Verdecchia (2022)

Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) explore predicate doubling (bare verb and vP topicalization) in Spanish, decide against a movement derivation in terms of multiple copy spell-out and settle for a base-generation explanation. But they also took things a step further from assessing only the syntactic facts and set the predicate doubling construction against the discourse backdrop that contains it. This led to a discourse explanation of the structure under scrutiny.

The account makes use of the notion of contrastive topic, as defined in Büring (2003), and of the relation between constrastive topics and focus envisaged in the same work. It also draws upon the Question Under Discussion model of discourse put forth in Roberts (1996), according to which sentences represent answers to explicit or implicit questions that come up as the discourse gradually unfolds. By and large, a piece of discourse addresses what Roberts (1996) calls a Big Question (for instance, What is the way things are?), i.e. a question that covers multiple aspects and whose final answer(s) will settle a certain matter that has been of interest. Roberts (1996) distinguishes between
super-questions and sub-questions and proposes that the former entail the latter. Büring (2003) adopts the super-question/sub-question distinction\(^2\) in order to advance a discourse model based on a hierarchical structure represented as a tree diagram, i.e. a discourse/D-tree. To illustrate these theoretical claims in simple, intuitive terms, let us consider an example of a Big Question given by Muñoz Pérez & Verdecchia (2022): What is Cosmo like? In order to explore what Cosmo is like, a sub-question, What does Cosmo like?, is going to be useful, and so is its answer: Cosmo likes chicken. More sub-questions and their answers will come up until the Big Questions gets settled, i.e. we find out what kind of guy Cosmo is. Put in general terms, in this model, the resolution of a piece of discourse arises when all the relevant sub-questions have been exhausted and have received an answer. In Büring’s (2003) D-tree account, constrastive topics relate a sentence to a set of alternative questions whereas focus connects sentences to a set of alternative propositions.

Starting from the assumption that discourse chunks are built around relevant set(s) of immediate questions under discussion, Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) propose that the topicalized predicate in predicate doubling instantiates a contrastive topic (CT) (defined as in Büring 2003) that calls attention upon an explicit or implicit immediate QUD and feeds the formulation of other sets of questions alternative to the initial QUD. More specifically, as summarized in (49) from Muñoz Pérez & Verdecchia (2022: 1176), their proposal rests on the empirical observations: (i) that the topicalized verb/vP, Predicate 1, functions as a contrastive topic and (ii) Predicate 2 marks narrow focus on a constituent inside the vP or verum focus on the main verb and provides answers to the relevant QUD:

\[
(49) \quad \text{Predicate 1, } \left[\text{clause} \ldots \text{Predicate 2} \ldots X^0/XP\right] \quad \text{contrastive topic, focus}
\]

In technical terms, both the contrastive topic and the focus behave as variables. Discourse resolution arises after the application of the Constrastive Topic Formation algorithm, CT-Formation, taken over from Büring (2003: 519):

\[
(50) \quad \text{a. Replace the focus with a wh-word and front the latter; if the focus marks the finite verb or negation, front the finite verb instead.}
\]
\[
(50) \quad \text{b. Form a set of questions as a result of (49a) by replacing the CT with some alternative to it.}
\]

For this algorithm to work with contrative topics realized as verbs or vPs as is the case in predicate doubling constructions, a stipulation is necessary (Muñoz Pérez & Verdecchia: 1174):

\[
(51) \quad \text{If the CT-marked constituent is dislocated outside the clause, replace it with its correlate within the clause in order to form the QUD.}
\]

\(^2\) In fact, Büring (2003) uses the terms question vs. sub-question.
The (strict or sometimes loose) lexical identity between Predicate 1 and Predicate 2 results from an additional stipulation, the Congruence Condition for Predicate Doubling, which requires that the answer in the IP doublet (lexically realized as an assertion) include Predicate 1, the predicate in the topicalized constituent (Muñoz Pérez & Verdecchia: 1180):

(52) Given a sentence with the structure in (49), there must be a question Q with PREDICATE 1 as its main predicate such that \([Q] \subseteq [\text{CLAUSE}]\).

Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) claim that their Congruence Condition is semantic in nature, not pragmatic.

The next section offers a detailed presentation of how this discourse account of predicate doubling applies to the Romanian data.

4.2 The current proposal at work

By way of example, let us see how this proposal works by having a close look at (53), in which the IP doublet contains a DP marked with narrow focus/F, rezumatul ‘the abstract’:

(53) A: Ce a citit George? Cartea sau rezumatul?
   ‘What did George read? The book or the abstract?’
B: De citit, a citit [rezumatul]\(final
   DE read-SUP has read-PTCP abstract-the
   iar cartea a lăsat -o deoparte).
   and book-the has leave-PTCP CL.ACC.3SG.F aside
   ‘As for reading, the did read the abstract (and the book, he put aside).’

By applying the CT-Formation algorithm in (50), the narrow-focused constituent in (53B) gets replaced by a wh-word, ce ‘what’ (54a), and then a set of alternative questions to the QUD in (53A) is formulated (54b) (R marks the verb variable in Muñoz Pérez & Verdecchia 2022’s notation).

(54) a. [De citit], ce a citit George → Ce [a citit]CT George?
   As for reading, what did George read? → What did George read?
   b. Ce R George? → {Ce a citit George?, Ce a lăsat deoparte George? … }
   What R George → {What did George read?, What did George put aside? … }

These questions have to be at-issue in the sense of Simons et al. (2010), i.e. a proposition \(p\) is at-issue if \(?p\) deals with the QUD. While addressing the question (53A), B leaves room for the alternative relevant QUD Ce a lăsat George deoparte? What did George put aside? with the possible answer A lăsat deoparte carteia ‘He put aside the book’. This alternative gives rise to the continuation effect that characterizes predicate doubling.
And now, let us see what happens when the focus part gets the verum focus (capitalized) interpretation as in (55):

(55) A: A citit George rezumatul?
   ‘Did George read the abstract?’
B: De citit rezumatul, l- a CITIT.
   DE read-PTCP abstract-the CL.ACC.3SG.M has read-PTCP
   ‘As for reading the abstract, he DID read it.’

Following CT-Formation, the finite verb gets fronted (56a) and then the predicate in the CT gets replaced by alternatives (56b) – P marks the predicate variable:

(56) a. [De citit rezumatul]_CT, l- a CITIT → [A citit rezumatul]_CT George?
   ‘As for reading, he did read it → Did George read the abstract?’
  b. P George? → {A citit rezumatul George?, A răsfoit cartea George? … }
   ‘Did George P? → {Did G. read the abstract?, Did G. browse the book? … }

In this case, the predicate doubling structure provides an answer to the QUD: A citit George rezumatul ‘Did George read the abstract?’ Further on, other questions with other verbs that alternate with that signalled by the topicalized predicate will be formulated: A frunzărit George rezumatul ‘Did George browse the abstract? or A înțeles George rezumatul ‘Did George understand the abstract?’ etc.

The presence of island effects gets an explanation based on the Congruence Condition in (52). In Muñoz Pérez & Verdecchia’s (2022) framework the presence of island effects is not to be traced back to syntactic reasons. Instead, they are triggered by a disruption in discourse. Island structures disobey the Congruence Condition. The assertions embedded in them provide answers to irrelevant, contextually inappropriate QUDs and this leads to a pragmatic crash in discourse. To see how this works out for Romanian, consider the wh-island violation in section 2, i.e. example (29), repeated for convenience as (57):

(57) *De ascuns, l- au găsit acolo
    DE hide-SUP CL.ACC.3SG.M have find-PTCP there
    unde s- a ascuns.
    where CL.REFL has hide-PTCP
    ‘As for hiding, they found him where he hid.’

The Congruence Condition requires that (57) answer a QUD that is about hiding and has hide as predicate. Hence, the QUD should be something like: S-a ascuns? ‘Did he hide?’ The relevant, at-issue answer is the proposition p S-a ascuns ‘Yes, he did hide’, or Nu s-a ascuns ‘No, he didn’t hide’. Instead, a second, irrelevant QUD cuts in: ‘Did they find him?’ followed by an irrelevant answer ‘They found him where he hid’:

(58) [S-a ascuns?] Ξ [L-au găsit unde s-a ascuns] /
    ‘Did he hide? They found him where he hid.’
This account makes an interesting prediction. Namely, if the main clause that introduces the island gets a paranthetical interpretation, the ungrammaticality associated with the island disappears. To this extent, Muñoz Pérez & Verdecchia (2022: 1186) discuss the case of main clauses whose verbs function as evidential makers, like hear, and which introduce a complex NP island:

(59) A: ¿Qué compró el vecino?  
‘What did the neighbor buy?’
B: Escuché el rumor (de) que compró una Ferrari.  
‘I heard the rumor that he bought a Ferrari.’

The verb hear behaves as an evidential marker because it identifies the speaker as the source that offered the information expressed in the complement clause he bought a Ferrari. Example (59) features a case in which well-formedness is not compromised because the main clause I heard the rumour functions as a paranthetical element. In this framework, a paranthetical is a structure which does not contain the main point of discourse; in fact, the main point is made in the embedded clause. Put differently, the real at-issue answer in (59) is given in the island-embedded IP doublet.

This type of repair strategy smooths out the island effects I discussed earlier in regard to Romanian. Consider (60):

(60) A: Se mai angajează la stat acum? Guvernul reduce drastic cheltuielile?  
‘Is the state still hiring now? Is the government cutting down dramatically on expenses?’
B: De angajat, am auzit zvonul că se angajează.  
‘As for hiring, I heard the rumour that they are hiring.’

In (60B) there is a complex NP island which embeds the at-issue answer to the first QUD, Se angajează la stat? ‘Is the state still hiring now?’. To me, (60B) does not sound ungrammatical. To further flesh out the preceding discourse, I also introduced a second QUD – Guvernul reduce drastic cheltuielile? ‘Is the government cutting down dramatically on expenses?’ – which is supposed to get an answer later on in discourse, i.e. Da, se vor reduce drastic cheltuielile ‘Yes, they will cut down on expenses dramatically’, for instance.

The pattern with resumption by the anaphoric verbal expression a o face ‘do it’ finds a trivial account in this framework as well. See (37) repeated for convenience as (61):

(61) De redus salarii,  o vor face cu siguranță.  
‘As for cutting down wages, they will surely do it.’

The QUD that the predicate doubling structure in (61) answers is Are they going to cut down wages? The IP doublet o vor face cu siguranță ‘they will surely do it’, makes a
reasonable, at-issue answer to this QUD; the absence of lexical identity between a reduce ‘to cut down’ and a o face ‘to do it’ is not a problem because the invariant anaphoric clitic o/it can resume topicalized supine predicates.

It also looks like anaphoric resumption by a o face ‘to do it’ works fine in islands as well. The example (39) provided by Bastos-Gee (2009: 170) for Portuguese, repeated here as (62), clearly indicates this. The immediate QUD should be: Do they vaccinate dogs? The main clause, I know, functions as an evidential, it asserts the speaker’s claim about the reliability of the information source. This allows the main point of discussion to be settled in the embedded relative clause, i.e. the answer to the QUD, yes, a veterinarian vaccinates dogs follows in the relative clause.

(62) Vacinar cachorro, eu conheço um veterinário que faz isso. Portuguese

‘As for vaccinating dogs, I know a veterinarian that does it.’

The ungrammatical Romanian examples with ‘be’ topicalization could also be explained along similar lines. Have a look at (12) and (13) repeated here as (63) and (64):

(63) *De fost, sunt răbdător.

DE be.SUP be-PRS patient

‘As for being patient, I am.’

(64) *De fost, eram răbdător.

DE be.SUP was-IMPF patient

(Pană Dindelegan 2003: 152)

The QUD that the topicalized supine in (63) calls attention on is Were you patient? and it is anchored in the past. Therefore, an answer with the verb in the present Sunt răbdător ‘I am patient’ is not particularly adequate⁵. Nor is an answer with an imperfective verb Eram răbdător ‘I used to be patient’. This explanation fits with Manoliu’s (1993) insight that the past participle that goes into the morphological make-up of the supine is compatible only with [+Past] contexts. Something similar goes on in (64).

The last point that I want to bring up concerns genus-species effects like (35), repeated as (65):

(65) De mâncat pește, mânânc doar pâstrăv.

DE eat-SUP fish eat-PRS only trout

‘As for eating fish, I only eat trout.’

⁵ One reviewer asked about the other possible QUDs, such as Ești răbdător ‘Are you patient?’ or Erai răbdător ‘Did you use to be patient?’. To my mind, in the case of the first QUD, with the verb in the present, an answer like De fost răbdător, am fost ‘As for having been patient, I was’ sounds odd because its reference is set to past. I would opt in this case for an answer involving a topicalized adjectival predicate, i.e. De răbdător, sunt răbdător ‘As for being patient, I am’. Regarding the second QUD, I would go for the same choice with a topicalized AP: De răbdător, eram răbdător ‘As for being patient, I used to be’. Further study of this issue will definitely be necessary and useful.
Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) suggest that, in this case, the IP doublet offers a coherent answer to the QUD instantiated in the topicalized predicate simply because a hyponymy relationship holds between the internal arguments of the topicalized and the fully inflected predicate, respectively, i.e. păstrăv/’trout’ has the properties of fish, and it brings an additional specification about the type of fish.

To conclude so far, I have shown in this section an alternative account of Romanian predicate doubling, which is not based on syntactic movement, is tenable. Base generation of the topicalized supine verb phrase coupled with sensitivity to discourse contraints can very well account for Romanian predicate doubling. I also raised the issue that island effects may be illusory in Romanian as well, following Muñoz Pérez & Verdecchia’s (2022) suggestion (restricted to Spanish) that they are, in fact, caused by disruptions in the coherence of discourse. Last, I have pointed out that the genus-species effects observed for Romanian also find an explanation in terms of semantic restrictions, i.e. the hyponymy relation.

5. Conclusions

This paper has offered a presentation and discussion of Romanian predicate doubling, a construction that occurs most frequently in the colloquial register of the language and consists of a topicalized supine verb (bare verb, or a verb accompanied by arguments and adjuncts) followed by a fully inflected clause whose verb is lexically identical to the supine form. Even if it might be tempting to use this construction as evidence for the multiple copy theory of movement, as it has been done for predicate doubling in other languages, like Spanish (Vicente 2009), Polish (Bondaruk 2009), and Russian (Abels 2001), to name just a few, the empirical evidence from Romanian speaks against it. First, I reviewed this evidence and established that the presence of morphological mismatches effects, genus-species effects, the possibility to resume the topicalized non-finite verb by means of the verbal anaphoric expression a o face/’to do it’ and the pronominalization pattern present in predicate doubling, which characterizes extrasentential rather than intrasentential anaphoric relationships, clearly point to the absence of syntactic movement, at least in this language. Then, I argued that the Romanian data finds a comprehensive explanation in the approach advocated for in Muñoz Pérez & Verdecchia (2022) for Spanish, according to which the topicalized non-finite form (a contrastive topic) calls attention to an implicit or explicit QUD in discourse and gives rise, in its turn, to another set of other questions that are alternative to the initially posed QUD. The answer to the QUD highlighted by the topicalized predicate is to be found in the fully inflected clause that follows. This approach comes with a nice account for the apparent island effects, explains away the genus-species effects and more adequately fits in with a base-generation analysis for predicate doubling structures. It has the additional advantage that it integrates predicate doubling in the larger context of discourse.
References


Adameșteanu, G. *Dimineață pierdută*. Polirom.

Antonenko, A. 2018. Predicate doubling in Russian: One process or two?. Handout from Formal Approaches to Slavic Linguistics 27 at Stanford University.


Cable, S. 2004. Predicate clefts and base generation: Evidence from Yiddish and Brazilian Portuguese. MS, MIT.


